

Brief des Präsidenten 3/12

Mit Dankbarkeit erinnern wir uns an unsere Filmfreunde aus Bulgarien, allen voran ihren Präsidenten Vladimir Iliev die uns Ende August 2012 zu einem Kongress und Festival erster Güte eingeladen hatten. Abgesehen von einigen Organisationsmängel die zum grossen Teil durch das Fehlen passender Übersetzeranlagen bedingt waren, wurde in Rousse eine UNICA nach Mass geboten. Wunderbares Sommerwetter mit viel Terrassenflair, angenehm kühler und komfortabler Austragungssaal, kulturelle Entdeckungen vom Feinsten, mit der orthodoxen Kathedrale und ihrem Metropoliten, der Römersiedlung Nicopolis, der früheren Hauptstadt Veliko Tarnovo, zuzüglich Filmball, Eröffnungs- und Schlussbankett im Freien mit Musik und Tanz, all dies führte zu einer entspannten Atmosphäre mit viel Wohlfühlcharakter.

Als Hauptkritikpunkt wurde vielerseits das totale Ausbleiben eines passenden Jugendprogrammes hervorgehoben, dies weder in der gewohnten Form von UNICA-Jeunesse noch, wie in Luxemburg 2011 geboten, in Form des europäischen Programmes «Jugend in Aktion». Nun da hilft kein Lamentieren um verpasste Chancen. Ohne irgendwelche Schuldzuweisung müssen wir uns jedoch schnell rückbesinnen und derartige Programme für Jugendliche ins Pflichtenheft für Ausrichter des UNICA-Festivals einschreiben. Ansonsten dürfen wir uns nicht wundern wenn die Jugendlichen sich weiterhin von unserer Organisation kaum oder sogar nicht angesprochen fühlen.

Abgesehen von dieser doch schmerzlichen Feststellung entwickelte sich die Filmkonkurrenz zu einem echten Klassiker. Die Qualität der vorgeführten Länderprogramme war in der Tat ebenso ausgeglichen wie hochwertig. Dass letztlich Kroatien als grosser Gewinner des Festivals hervorging und zwar mit 2 Goldmedaillen

Lettre du Président n°3/ 12

Nous nous souvenons avec gratitude de nos amis cinéastes bulgares, avec à leur tête le président Vladimir Iliev qui nous avaient convié fin août 2012 à un congrès et à un festival digne d'éloges. Abstraction faite de quelques problèmes d'organisation dus en grande partie à des difficultés de traduction, nous avons assisté à un UNICA parfaitement en ligne avec ses devanciers. S'y ajoutait un temps estival de rêve incitant à des séjours prolongés en terrasse, une salle de congrès agréablement fraîche et confortable, des découvertes culturelles de grande classe telle la cathédrale orthodoxe et son métropolitain, le site romain Nicopolis, l'ancienne capitale Velovo Tarnovo, sans oublier des moments pleins de convivialité tels que le bal du cinéma ni les banquets d'ouverture et de clôture en plein air avec musique et danse. Tout ceci a fortement contribué à une atmosphère détendue engendrant un agréable sentiment de bien-être.

Principal point de critique fut l'absence totale d'un programme jeunesse approprié, que ce soit dans la forme habituelle « UNICA-Jeunesse » ou encore sous la forme du programme européen « Jeunesse en action » comme ce fut le cas à Luxembourg. Il ne sert à rien de se lamenter à propos de chances restées inexploitées. Sans vouloir culpabiliser qui que ce soit, il convient de repositionner ce sujet dans l'aide-mémoire des conditions à remplir par les organisateurs locaux. Autrement nous ne devons pas nous étonner si les jeunes se sentent si peu voire pas du tout attirés par notre organisation.

Abstraction faite de ce constat douloureux il faut bien reconnaître que la compétition filmique s'est révélé de très bon niveau. La qualité des œuvres figurant aux programmes nationaux en présence était en effet équilibrée et de grande valeur. Qui aurait parié au départ sur les chances de la Croatie de décrocher la palme

President Newsletter N°3/12

We congratulate our friends from the Bulgarian cinema enthusiasts, led by their president Vladimir Iliev, who hosted an admirable congress and festival at the end of August 2012. Apart from minor problems due to a lack of translation equipment, we enjoyed a perfectly-tuned UNICA in Ruse. Add to this the beautiful weather which had us lingering on the terraces, the cool and comfortable theatre, the first-class cultural discoveries such as the Orthodox cathedral and the Metropolitan Bishop, the ancient site of Nicopolis, the old capital of Veliko Tarnovo, not to mention the conviviality we enjoyed during the ball, the open-air opening and closing banquets with traditional music and dancing. All of the above contributed to a relaxed atmosphere, creating an overall feeling of well-being.

The only criticism I will express is that we did not have an appropriate Jeunesse programme, either in its usual form "UNICA-Jeunesse" nor in its European form "Youth in action" as it was the case in Luxembourg. It is pointless to moan about missed opportunities. Not to point the finger at anyone, but this item should be repositioned in the checklist of pre-defined conditions for local organisers to meet. Otherwise we should not be surprised to see young people turn their backs on our organisation.

Apart from this negative observation, the film competition reached very high standards. The films shown within the national programmes were indeed of a fine quality. Who would have bet on Croatia becoming the major winner of the competition by bringing home two gold medals and the award for best national programme? But after the

und dem interessantesten Länderprogramm, verwundert doch etwas aber erwies sich im Nachhinein als völlig verdient. Ein grosses Lob gebührt auch der Jury die unter dem Vorsitz von Kees Tervoort hervorragende Arbeit geleistet hat. Kaum einmal wurde ein Resultat beanstandet.

Die Generalversammlung vom Freitag hatte die schwierige Aufgabe einen Nachfolger für Jan Baca ins Komitee zu wählen; dies nach dessen Rücktritt. Jan Baca hat wie kaum ein Zweiter vor ihm mit seinem filmischen Können und seiner aktiven Mitarbeit in den Gremien unserer Organisation über 40 Jahre hinweg die UNICA mitgeprägt. Ihm wurde darobhin einstimmig der Titel eines Ehrenmitglieds der UNICA verliehen. Mit dem knappsten aller Resultate wurde dann Art Hovnessian aus Armenien gegenüber Kees Tervoort aus den Niederlanden neu ins Komitee gewählt, währenddem alle anderen Mitglieder für drei weitere Jahre in ihren respektiven Ämtern bestätigt wurden.

Das Komitee in seiner neuen Zusammensetzung traf sich dann Ende Oktober in Heerlen(NL) zu seiner Herbstsitzung auf Einladung von Jan Essing und Arie de Jong nebst ihren Gattinnen Ineke und Ella.

Es wurde dann auch eine sehr reichhaltige und wichtige Tagesordnung erledigt. Es ging allem voran um eine Neubestimmung der Vorführzeiten der einzelnen Mitgliedsländer. Die Regelung, 2011 erst in Luxemburg beschlossen, die zum ersten Mal in Rouse zur Durchführung kam, machte die Vorführzeit der Länder von verschiedenen Faktoren abhängig, wie das erzielte Resultat, also die Zahl der Medaillen, dies auch im Verhältnis zu der Gesamtzahl der gemeldeten Filme, so wie auch von der Anzahl der Teilnehmer, Seither stiess dieselbe auf z.T. heftige Kritik aus verschiedenen Ländern, wie Deutschland, Frankreich und Polen, um nur die zu nennen. Als Synthese unter allen vorgebrachten Änderungsvorschlägen, und nach langen, zum Teil

avec deux médailles d'or et le prix du programme national le plus intéressant ? L'étonnement a vite cédé la place à une admiration sans borne. Il convient d'adresser également des félicitations au jury qui sous la présidence de Kees Tervoort a fourni un travail remarquable. Rares furent les critiques au sujet des résultats proclamés.

L'assemblée générale du vendredi 31 août avait la rude tâche de désigner un successeur à Jan Baca qui après 40 ans a décidé de mettre fin à sa collaboration au sein du comité. Jan laisse une empreinte indélébile tant par ses films que par sa présence dans les organes de notre organisation. C'est à juste titre que l'assemblée générale lui a décerné le titre de membre d'honneur de l'UNICA. C'est de toute justesse que Art Hovnessian de l'Arménie est parvenu à s'imposer devant Kees Tervoort des Pays Bas. Les autres membres du comité ont été tous reconduits dans leurs fonctions respectives pour une nouvelle période de trois ans.

Le comité, dans sa nouvelle composition, s'est réuni fin octobre à Heerlen (PB) pour sa session d'automne ceci à l'invitation de Jan Essing, de Arie de Jong et de leurs épouses Ineke et Ella.

Le comité a eu à évacuer un ordre de jour très chargé et en partie très important. Il s'agissait en premier lieu de refixer le temps de projection imparti à chaque pays membre. En effet la règle adoptée à Luxembourg et qui a été appliquée pour la première fois à Rouse prévoyait un temps de base relativement bas susceptible de progresser moyennant certains facteurs favorables, comme le nombre total de médailles obtenues, le nombre de médailles par rapport au nombre total des films présentés ou encore le nombre de participants au festival. Cette règle susceptible d'occasionner des modifications sensibles d'année en année a été fortement critiquée par la suite de la part de plusieurs fédérations, comme l'Allemagne, la France ou encore la

surprise came boundless admiration. We must also congratulate the jury under the leadership of Kees Tervoort, which performed remarkably. There were very few criticisms of their work and decisions.

The General Assembly on Friday, August 31st, had the difficult task of finding a successor to Jan Baca, who decided to leave the committee after 40 years. Jan leaves an indelible mark, thanks to his films and to his work within our organisation. It is appropriate that the general assembly decided to award him a UNICA Honorary Membership. Art Hovnessian from Armenia was elected by a narrow margin over Kees Tervoort from the Netherlands. The other members of the committee have been re-elected in their respective functions for three years.

The committee and its newest member met at the end of October in Heerlen (NL) for the autumn session. It was hosted by Jan Essing, Arie de Jong and their spouses Ineke and Ella.

The committee had to cope with a very full agenda. First, the projection time given to each member state had to be redefined. The rule that was passed in Luxembourg and that had been introduced for the first time in Ruse, gave to each member state a base projection time which was low enough to earn bonus time based on the number of medals won, projected films or participants at the festival, for example. This rule, which would have potentially brought a number of changes over the years, was heavily criticised by some federations, like Germany, France and Poland, to name only a few. In an attempt to take into account all propositions, the committee has decided that, from 2013 on, the projection time given will uniformly and restrictively be of 60 minutes for each

kontrovers geführten Debatten, hat dann das Komitee beschlossen die Vorführzeit für alle Länder einheitlich und limitativ auf 60 Minuten festzulegen und zwar ab 2013. Einen Bonus wird es dann nicht mehr geben, weder für errungene Medaillen noch für die Teilnehmerzahl. Einzige Ausnahmen werden den Niederlanden, Belgien und Argentinien zugestanden denen die 65 Minuten welche sie nach der gültigen Regelung in Rouse errungen haben auch 2013 behalten werden. Dies hat natürlich zur Folge dass in Korea das Rahmenprogramm dieser erhöhten Projektionsdauer Rechnung tragen muss falls alle Länder die Zeit voll ausnutzen sollten. Dies wurde dann auch direkt an Herrn Chan Joo Chang, der anwesend war, als Vorgabe für den 75. Festival in Incheon weitergegeben. Nur noch bei zwingendem Bedarf werden in Zukunft die nötigen Korrekturen vorgenommen. Das Komitee verpflichtet sich die diesbezüglichen Informationen zeitig an die Verbände und an die jeweiligen Ausrichter weiterzugeben.

Ein zweiter wichtiger Punkt war die Einführung einer neuen Kategorie von teilnahmeberechtigten Filmen seitens Autoren die eine professionelle Karriere im Film- oder Fernsehgeschäft anstreben. Die Einzelheiten zu dieser Neureglung sind dem offiziellen Protokoll der Generalversammlung 2012 zu entnehmen wie auch meinem Bericht an die anwesenden Delegierten, welche beide Dokumente demnächst per E-mail an alle nationalen Organisationen weitergeleitet werden. Nur soviel sei hier festgehalten: die Kategorie Filmschulen bereichert sich um die Filme junger professioneller Filmemacher unter 30 Jahren die weder bei einer Produktionsfirma noch in einem Filmstudio oder bei einer Fernsehanstalt in einem dauerhaften Arbeitsverhältnis oder fest unter Vertrag stehen. Es sind gewissermassen Freelance Filmemacher, die nach Möglichkeit ihre Kurzfilme zu vermarkten versuchen, Natürlich ist eine Teilnahme an dem UNICA-Jahreswettbewerb nur über die Mitgliedschaft in einem Club, oder in einem Verband möglich. Zusammen mit den Studenten der Filmhoch-

Pologne pour ne citer que celles-là. En tant que solution de synthèse parmi les thèses en présence, le comité a finalement décidé qu'à partir de 2013 le temps projection sera fixé uniformément et limitativement à 60 minutes par pays. Il n'y aura donc plus de bonus ni pour les médailles remportées ni pour le nombre de participants. La conséquence en est bien évidemment que le programme d'encadrement prévu en Corée devra être adapté en conséquence si tant est que tous les pays épuisent intégralement le temps de projection leur imparti. Chan Joo Chang, présent à la réunion, a pu prendre directement connaissance de cette décision qui concerne donc en premier lieu le 75^e festival à Incheon. Sauf en cas de besoin dûment constaté, le temps ainsi fixé restera valable pour l'avenir. Le comité s'engage à fournir les informations y relatives à temps aux fédérations et aux organisateurs locaux.

Un deuxième point fort important consistait dans la création d'une nouvelle catégorie parmi les films admis à concourir, ceci de la part d'auteurs qui se destinent à une carrière de professionnel du cinéma ou de la télé. Les détails de cette innovation figureront au procès-verbal de l'assemblée générale 2012 ainsi que dans le rapport que j'ai exposé à cette occasion, ces deux documents devant être transmis prochainement aux organisations nationales par courriel. Il suffit de retenir ici que la catégorie des films issus des écoles supérieures de cinéma sera enrichie par les films produits par de jeunes auteurs professionnels de moins de 30 ans qui jusque-là n'auront pas encore été engagés de façon ferme moyennant contrat par un studio, une maison de production ou une chaîne de télévision. Ce sont en quelque sorte des cinéastes freelance (indépendants) qui essaient d'attirer l'attention du monde professionnel sur leurs courts métrages. Il va de soi que la participation de tels films doit obligatoirement passer par l'affiliation des auteurs à un club, une fédération ou un organisme

country. There will be no more bonuses given for medals or for the number of participants. An exception is made for the Netherlands, Belgium and Argentina who will keep 65 minutes for 2013, as allocated in Ruse according to the former rules. As a consequence the frame for the programme in Korea will have to be adapted, that is if all countries use all the projection time that has been given to them. Chan Joo Chang, who attended the meeting, is thus aware of the decision, which will be implemented for the first time during the 75th Festival in Incheon. Unless some urgent need arises, the given projection time of 60 minutes will stay the same in the future. The committee is committed to provide information about this to the local federations and organisers.

The second highlight of the meeting was the creation of a new film category within the competition. A category for filmmakers who are aspiring to a professional career on TV or in the film industry. Full details of this innovation will be provided in the minutes of the 2012 general assembly as well as in the report that I presented on that occasion. Both documents will be mailed to national organisations soon. What is important to remember is that the Film Schools category will now also include films made by young professional authors under the age of 30, who are not formally working for a studio, a production or a broadcasting company. They are sort of freelance filmmakers who are seeking professional attention for their short-films. Of course the participation of such films is dependent on the condition that the author is member of an affiliated club, federation or national organisation. Together with Film School Students, these young professionals will be competing in a separate category so that they will not directly compete with non-professional film authors. This decision has

schulen werden diese Jungprofis in einer gesonderten Rangliste aufgeführt, so dass den Nichtprofessionellen Filmemachern keinerlei Konkurrenz entsteht. Dieser Entscheid wurde lange reifen gelassen und ausführlich diskutiert und wurde auch nicht einstimmig getroffen, ein Komiteemitglied hat sich sogar für eine gänzliche Abschaffung der Kategorien starkgemacht. Er soll dazu dienen jungen angehenden Profis eine geeignete Plattform auf dem Weg zur Anerkennung ihres Könnens zu verschaffen. Darüberhinaus kann unser Festival der weltbesten Filmautoren durch die Qualität dieser Produktionen zusätzlich an Glanz gewinnen, und ganz nebenbei die Nicht-Professionellen reizen und stimulieren, was für das Filmeschaffen wie wir es verstehen und lieben nur von Vorteil sein kann.

Ein weiterer Punkt unserer Komiteearbeit befasste sich mit einem Arbeitspapier von Art Hovnessian in dem er die verschiedenartigen Vorschläge detailliert die er bereits in Rouse gelegentlich seiner Vorstellung als Kandidat angedeutet hatte und die auf ein besseres Marketing und eine Ausdehnung der UNICA auf Länder im asiatischen wie auch im amerikanischen Raum hinzielen, sowie auch Ideen zur Aufwertung unserer Veranstaltungen durch ein gezieltes Vorgehen bei den offiziellen Instanzen und eine verstärkte Medienarbeit. Desweiteren befassen sich etliche Vorschläge mit einer tieferen Reform unserer Wettbewerbsbestimmungen. Über alle diese Punkte werden wir eingehend bei unserer Frühjahrssitzung im April 2013 in Bratislava diskutieren. In diesem Zusammenhang werden wir auch über neue Akzente im Hinblick auf eine verstärkte Beteiligung von jugendlichen Autoren diskutieren.

Nach eingehender Prüfung der vorgelegten Dokumente sowie der Diskussion über Vor- und Nachteile der konkreten Vorschläge zwecks Neulagerung und Konservierung unseres Archivs -es gab nicht weniger als vier Alternativen- wurde der Vereinigung Lichtbild in Bern (CH) der Vorzug gegeben und Rolf Leuenberger

national qui en tient lieu. Ensemble avec les étudiants des académies du film ces jeunes professionnels figureront dans un palmarès à part, de façon à ne pas concurrencer les œuvres des auteurs non professionnels. Cette décision longuement réfléchie et débattue n'a pas trouvé d'unanimité, un membre du comité s'étant même prononcé en faveur de l'abolition totale des catégories. Elle a été néanmoins prise par une très large majorité, le but étant d'offrir une plateforme internationale appropriée à de jeunes cinéastes en quête de découverte de leurs talents. Ce faisant notre festival mondial ne peut que gagner en qualité, tout comme ces productions ne manqueront pas d'éveiller la curiosité des non professionnels et de susciter une émulation saine et profitable pour le cinéma tel que nous le pratiquons et que nous aimons.

Le comité était encore saisi par une pluralité de propositions écrites émanant de Art Hovnessian tant lesquelles il reprenait en détail les thèses qu'il les avait déjà esquissées à Rouse lors de son discours d'investiture et qui ont pour but un renforcement international de notre organisation par son extension à des pays d'Asie et d'Amérique tout comme d'ailleurs aussi une revalorisation de nos manifestations par des efforts de marketing auprès des instances publiques et privées, qui doivent finalement conduire à un écho médiatique renforcée. A part ces idées, les propositions de Art visent aussi une réforme en profondeur de notre festival annuel. De tous ces points il sera débattu plus en détail lors de notre réunion de printemps 2013 à Bratislava. Dans ce contexte nous aurons également à discuter de nouvelles initiatives à prendre pour faciliter une participation plus nombreuse de jeunes auteurs.

Après étude approfondie des documents en notre possession et après discussion des avantages et des inconvénients des nouveaux sites envisagés pour le dépôt et la conservation de nos archives, il n'y avait pas moins de 4 propositions alternatives, nous avons accordé la préférence à l'offre de l'association Lichtbild

been brainstormed and debated, and no unanimity was found; one member of the committee even proposed all categories to be abolished. However this decision was taken by a large majority. The goal here is to offer an appropriate international platform for young filmmakers eager to be discovered. Thus, our international festival will gain from more quality, at the same time, the new films will also raise interest within the ranks of non-professional filmmakers and create a healthy and profitable model for our cinema.

The committee has also received a lot of written propositions from Art Hovnessian, as he detailed the arguments he had briefly presented in Ruse during his investiture speech. Those propositions are reaching for a stronger international presence by our organisation by accepting new members in Asia and America, as well as an enhancement of our events by having a stronger marketing approach towards public and private institutions, which would lead to a greater presence in the media. Apart from those ideas, other propositions from Art are aimed at a fundamental reformation of our annual festival. All the above subjects will be debated more thoroughly during our 2013 spring meeting in Bratislava. Within this context we will talk about initiatives to be taken in order to facilitate a stronger participation by young film makers.

After a fuller review of the archived documents and after having discussed the advantages and inconveniences of new potential sites for the keeping and storage of our archives - there were 4 different propositions - we have decided to grant our preference to the Association Lichtbild situated in Bern, Switzerland. Rolf Leuenberger

beauftragt einen Vertragsentwurf mit den Verantwortlichen auszuhandeln. Der Posten des Archivars, den bis vor kurzem Hans Schober innehatte, wird nicht wieder besetzt.

Herr Chang wurde alsdann die Gelegenheit geboten uns näher in seine Planungen hinsichtlich der Jubiläumsausgabe der UNICA in Incheon einzuweihen. Bereits jetzt scheinen die Vorbereitungen einen guten Lauf zu nehmen, da wir jetzt wissen dass der ganze Kongress- und Festivalbetrieb, wie auch der Aufenthalt der Teilnehmer sich in einem einzigen Hotel, dem Ramada Hotel Songdo-Incheon, abspielen werden. Desweiteren haben unsere koreanischen Freunde ein attraktives Vor-UNICA Programm auf die Beine gestellt, wo den Teilnehmern während 3 Tagen ein Mix aus Besichtigungen und Erlebnissen zu einem «all inclusive» Preis von ca 500€ geboten wird.

Unsere Freunde vom Vöfa, also dem österreichischen Verband, haben ihrerseits einen Vor-Unica Touristikprogramm in der Ausarbeitung, und zwar 11 Tage in China, dies vom 12. bis 23. August 2013. Einem jeden ist es freigestellt sich zwecks weiterer Auskunft sowie eventueller Teilnahme bei Alois Urbanek zu melden.

Allen Filmfreunden ein gesegnetes Weihnachtsfest und ein gutes Neues Jahr.

Luxemburg, im Dezember 2012

Georges Fondeur

Präsident.

de Berne en Suisse. Rolf Leuenberger se chargera de négocier un projet de contrat avec les responsables de cet organisme privé. Par ailleurs le poste d'archiviste, détenu jusqu'à récemment par Hans Schober, ne sera pas réoccupé.

M. Chang a eu par la suite l'occasion de nous présenter l'état actuel des planifications pour l'édition jubilaire de l'UNICA 2013 qui se déroulera à Incheon. Il paraît d'ores et déjà que les préparatifs vont bon train et que notamment le congrès et le festival se dérouleront dans le même hôtel que le séjour des participants, savoir le Ramada Hotel Songdo-Incheon. De même nos amis coréens ont déjà mis sur pied un préprogramme attrayant, où durant trois jours les participants seront conviés à un programme varié d'excursions, de circuits de visites et de parcours découvertes quelque peu aventuriers voire excitants, le tout, y compris les déplacements, le séjour en hôtel et les repas, selon une formule tout compris, à un prix d'environ 500€.

Nos amis du Vöfa, donc la fédération autrichienne, préparent pour leur part un préprogramme UNICA soit un séjour touristique en Chine de 11 jours du 12 au 23 août 2013. Il est loisible à chacun de se renseigner auprès du président Alois Urbanek en vue d'une participation éventuelle.

Chers amis cinéastes passez de bonnes fêtes de fin d'année.

Luxembourg, en décembre 2012

Le Président,

Georges Fondeur

will be in charge of negotiations for a contract with the heads of this private organisation. Furthermore, the job of the archivist, held until recently by Hans Schober, will not be reassigned.

Mr. Chang had then the opportunity to present the actual state of the plans for the Anniversary Edition of the UNICA 2013 which will take place in Incheon. It seems that the preparations are going well and that the congress and the festival will take place in the same hotel where the participants will be hosted, that is to say, the Ramada Hotel Songdo-Incheon. Our Korean friends have already announced a very attractive pre-programme, where for three days, participants will take part in a varied programme with excursions and discoveries, and all included in a fee of about 500€.

Our friends from Vöfa, the Austrian federation, are also preparing their own UNICA pre-programme - an 11 day tourist stay in China - from August 12th to August 23th 2013. Feel free to ask for more information from Alois Urbanek, President, if you wish to participate.

Dear film friends, I wish you a Merry Christmas and a Happy New Year.

Luxembourg, December 2012

The President,

Georges Fondeur